



Das Gerät ist mit 2 Wasseranschlüssen für Kalt- und Warmwasser ausgerüstet.
Die Temperatur der einlaufenden Wassermischung wird über das Öffnungsverhältnis der beiden Einlaufventile geregelt.
Es sind 3 Einstellungen für das Hauptwaschen und 2 Einstellungen für das Spülen möglich:

Einstellungen für das Hauptwaschen

Durch die Verwendung von Warmwasser beim Hauptwaschen wird Aufheizenergie gespart.

1. Mischtemperatur hoch (Werkeinstellung)

- Bei dieser Einstellung ist die Energieeinsparung maximal. Beim Einlaufen des Wassers wird das Mischverhältnis auf die Solltemperatur des Programms geregelt.
- Bei Waschttemperaturen über 40 °C ist die Entfernung von hartnäckigen Eiweissflecken (z. B. Blut) nicht mehr in jedem Fall gesichert.

2. Mischtemperatur tief

- Die Energieeinsparung ist geringer als bei der Einstellung «Mischtemperatur hoch». Beim Einlaufen des Wassers wird das Mischverhältnis auf maximal 40 °C geregelt. Damit ist die Enzymphase für die Eiweissentfernung auch bei Waschttemperaturen über 40 °C gewährleistet. Anschliessend wird auf die Solltemperatur des Programms aufgeheizt.
- Bei dieser Einstellung ist die Eiweissentfernung optimal.

3. AUS

- Bei dieser Einstellung wird alles Wasser (Hauptwaschen und Spülen) vom Kaltwasseranschluss bezogen. Damit kann z. B. eine Revision des Warmwasserspeichers durchgeführt werden, ohne dass an den Wasseranschlüssen des Gerätes Änderungen vorzunehmen sind.

Einstellungen für das Spülen

Durch die Verwendung von Warmwasser beim Spülen wird die Spülwirkung verbessert, aber keine Energie gespart.

1. Spültemperatur kalt (Werkeinstellung)

- Das gesamte Spülwasser wird vom Kaltwasseranschluss bezogen.

2. Spültemperatur warm

- Für das erste Spülen im Programm wird das Mischverhältnis auf eine Temperatur geregelt, die leicht unter der Solltemperatur des Programms liegt. Das Mischverhältnis des zweiten Spülens wird noch etwas niedriger gesetzt und das letzte Spülwasser wird vom Kaltwasseranschluss bezogen.

Benutzereinstellungen

Taste  5 Sekunden gedrückt halten



Spülen

Automatische Türöffnung

Warmwasser

- | | |
|-------------|---|
| hot0 | Waschen und Spülen kalt |
| hot1 | Mischtemperatur tief, Spültemperatur kalt |
| hot2 | Mischtemperatur hoch, Spültemperatur kalt * |
| hot3 | Mischtemperatur tief, Spültemperatur warm |
| hot4 | Mischtemperatur hoch, Spültemperatur warm |

Werkeinstellungen

* Werkeinstellung



L'appareil est équipé de 2 raccords pour l'eau froide et l'eau chaude.

La température du mélange d'eau entrant est réglée par le rapport d'ouverture des deux vannes d'entrée.

3 réglages pour le lavage principal et 2 réglages pour le rinçage sont possibles:

Réglages pour le lavage principal

1. Température mixte élevée (réglage d'usine)

- Avec ce réglage, l'économie d'énergie est maximale. A l'entrée de l'eau, le rapport de mélange est réglé sur la température de consigne du programme.
- A des températures de lavage supérieures 40 °C, l'élimination de taches de protéines tenaces (p. ex. sang) n'est pas garantie à coup sûr.

2. Température mixte basse

- L'économie d'énergie est plus faible qu'avec le réglage «Température mixte élevée». A l'entrée de l'eau, le rapport de mélange est réglé à 40 °C maximum. La phase enzymatique pour l'élimination des protéines est ainsi garantie même à des températures de lavage supérieures à 40 °C. L'eau est ensuite chauffée à la température de consigne du programme.
- Avec ce réglage, l'élimination des protéines est optimale.

3. NON

- Avec ce réglage, toute l'eau (du lavage principal et du rinçage) est extraite du raccord d'eau froide. Il est ainsi possible de procéder à une révision de l'accumulateur d'eau chaude p. ex., sans que des modifications soient nécessaires sur les raccords d'eau de l'appareil.

Réglages pour le rinçage

L'utilisation d'eau chaude pendant le rinçage améliore l'efficacité du rinçage mais n'économise pas d'énergie.

1. Température de rinçage froide (réglage d'usine)

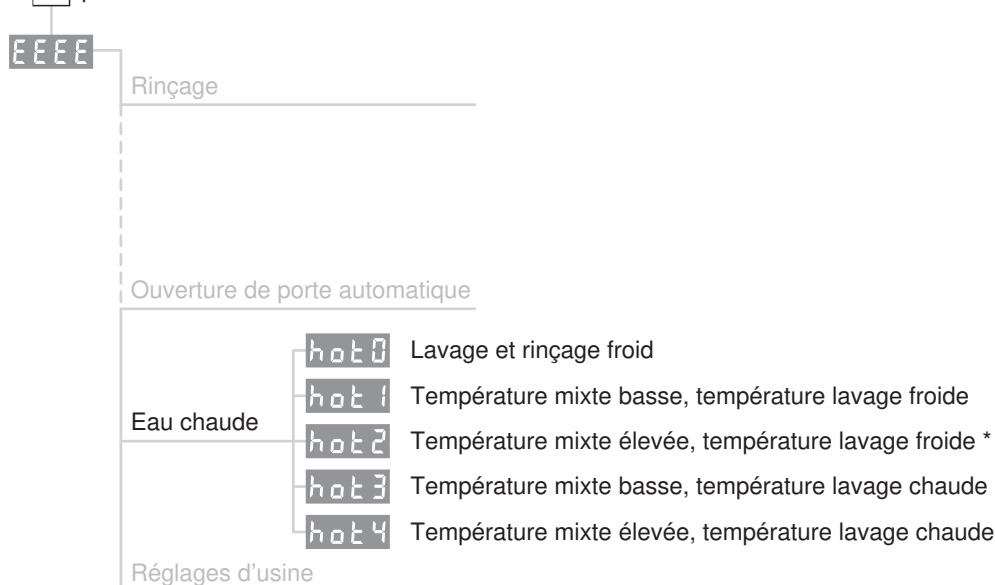
- L'eau de rinçage est alors entièrement extraite du raccord d'eau froide.

2. Température de rinçage chaude

- Pour le premier rinçage du programme, le rapport de mélange est réglé sur une température légèrement inférieure à la température de consigne du programme. Le rapport de mélange du deuxième rinçage est encore réduit et la dernière eau de rinçage est extraite du raccord d'eau froide.

Réglages utilisateur

Maintenez enfoncée la touche  pendant 5 secondes



* Réglage d'usine



L'apparecchio dispone di 2 attacchi per l'acqua, uno per l'acqua calda e uno per l'acqua fredda.

La temperatura della miscela d'acqua entrante è regolata mediante il rapporto d'apertura delle valvole di entrata dell'acqua.

Sono possibili 3 regolazioni per il lavaggio principale e 2 regolazioni per il risciacquo:

Regolazioni per il lavaggio principale

L'utilizzazione dell'acqua calda durante il lavaggio principale fa risparmiare energia per il riscaldamento.

1. Temperatura di miscelazione alta (regolazione di fabbrica)

- Con questa regolazione il risparmio di energia risulta ottimale. Il rapporto di miscelazione dell'acqua entrante viene regolato alla temperatura nominale del programma.
- Con temperature di lavaggio superiori ai 40 °C la rimozione delle tenaci macchie di albumina (p. es. di sangue) non può più essere assicurata in ogni caso.

2. Temperatura di miscelazione bassa

- Il risparmio d'energia è inferiore rispetto a quello ottenuto con la regolazione «temperatura di miscelazione alta». Il rapporto di miscelazione dell'acqua entrante viene regolato ad una temperatura massima di 40 °C. Con essa la fase enzimica per la rimozione dell'albumina è assicurata anche a temperature di lavaggio superiori ai 40 °C. Dopo l'acqua viene riscaldata fino alla temperatura nominale del programma.
- Con questa regolazione la rimozione dell'albumina risulta ottimale.

3. NO

Con questa regolazione, tutta l'acqua (del lavaggio principale e del risciacquo) viene prelevata solo dall'attacco dell'acqua fredda. Questo permette p. es. di eseguire una revisione del boiler, senza dover apportare modifiche agli attacchi dell'acqua dell'apparecchio.

Regolazioni per il risciacquo

Utilizzano acqua calda per il risciacquo, l'effetto di risciacquo migliora ma non si risparmia energia.

1. Temperatura di risciacquo fredda (regolazione di fabbrica)

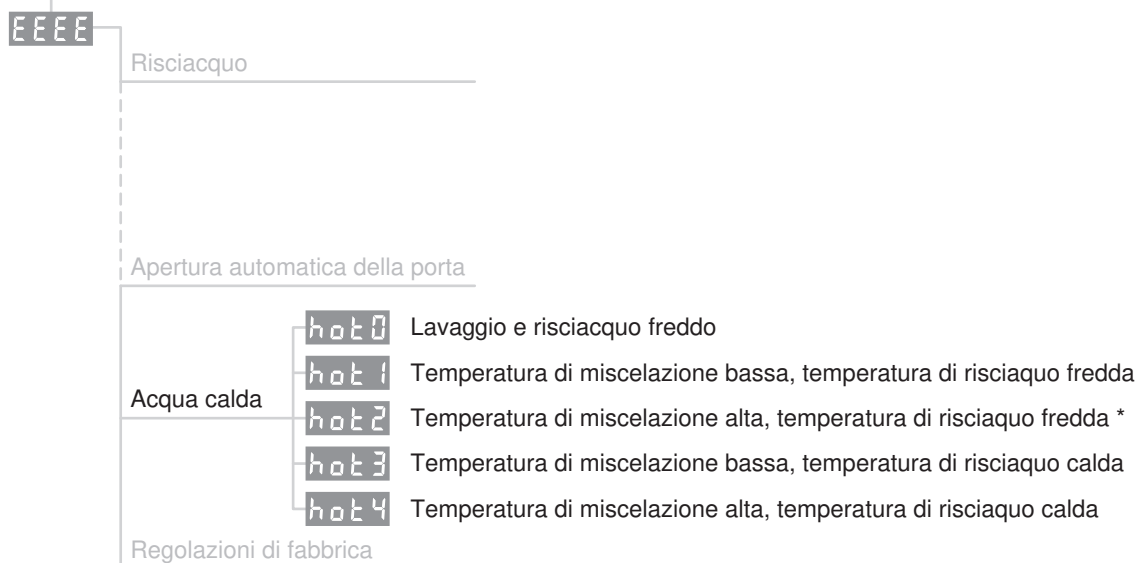
- Tutta l'acqua del risciacquo viene prelevata dall'attacco dell'acqua fredda.

2. Temperatura di risciacquo calda

- Per il primo risciacquo previsto dal programma, la temperatura di miscelazione viene regolata leggermente al di sotto della temperatura nominale del programma. Il rapporto di miscela del secondo risciacquo ha una temperatura ancora più bassa mentre l'acqua dell'ultimo risciacquo viene prelevata direttamente dall'attacco dell'acqua fredda.

Regolazioni utente

Tenere premuto il tasto  per 5 secondi



* Regolazione di fabbrica



The appliance is equipped with 2 water connections for cold and hot water.

The temperature of the water inlet mix is regulated by the degree to which both inlet valves are opened.

There are 3 possible settings for the main wash and 2 possible settings for rinsing:

Settings for main wash

Using hot water for the main wash saves energy required to heat the water.

1. Mixing temperature high (factory setting)

- This setting gives the maximum energy saving. The mixing ratio of the inlet water is regulated at the set temperature of the programme.
- Stubborn protein stains (e.g. blood) cannot always be removed at wash temperatures of over 40 °C.

2. Mixing temperature low

- The energy saving is lower than with the «Mixing temperature high» setting. The mixing ratio of the inlet water is regulated at a maximum temperature of 40 °C. This ensures the enzyme phase for the removal of stains even at wash temperatures of over 40 °C. The water is then heated to the set temperature of the programme.
- This setting removes protein effectively.

3. OFF

- With this setting, all the water (for the main wash and rinsing) is drawn from the cold water connection. Thus, for example, the hot water storage tank can be overhauled without having to make changes to the water connections of the appliance.

Settings for rinsing

Using hot water for rinsing improves rinsing results but does not save energy.

1. Rinse temperature cold (factory setting)

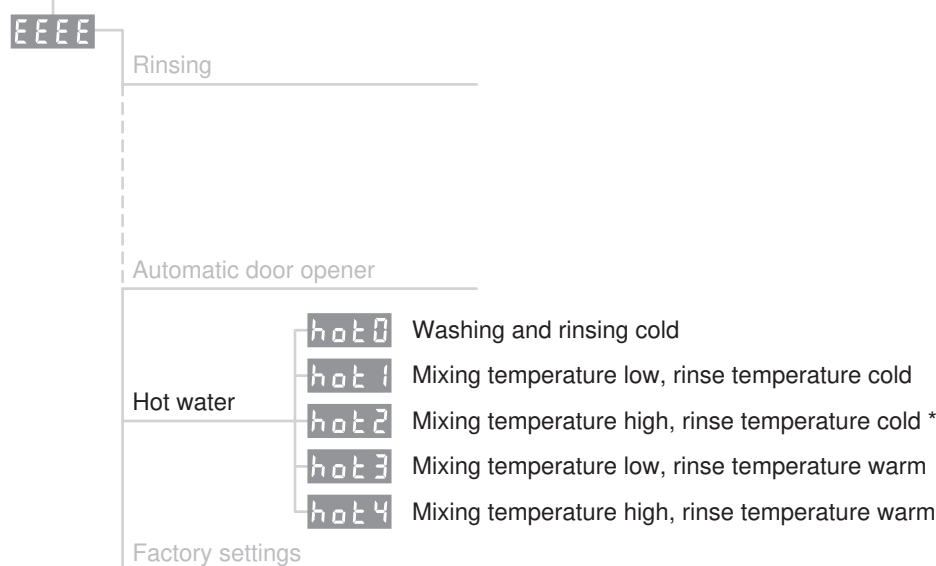
- Water for rinsing is drawn entirely from the cold water connection.

2. Rinse temperature warm

- For the first rinsing cycle of the programme, the mixing ratio is regulated at a temperature that is slightly below that of the set temperature of the programme. For the second rinsing cycle, the mixing ratio is set somewhat lower. The water for the final rinse is drawn from the cold water connection.

User settings

Hold  button depressed for 5 seconds



* Factory setting